



人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十九届会议
(2014 年 4 月 22 日至 5 月 1 日)通过的意见

第 4/2014 号(中国)

2013 年 8 月 14 日转交该国政府的来文

事关：马春玲(Ma Chunling)女士

该国政府于 2013 年 9 月 25 日对来文作出了答复。

该国未加入《公民权利和政治权利国际公约》。

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定，工作组的任务由人权理事会接管。理事会 2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议将工作组任期再延长 3 年。工作组根据其工作方法(A/HRC/16/47, 附件)，将上述来文转交中国政府。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由：

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如：某人刑期已满或尽管大赦法对其适用，却仍被关押)(第一类)；

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类)；



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或任何其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

提交的材料

来文方提交的来文

3. 马春玲女士，中国公民，女，已婚，有一个十岁的儿子。她是法轮功学员。
4. 1999年9月，马春玲女士前往北京，就练习法轮功的权利进行请愿。陪同者是她并未修炼法轮功的丈夫。来文方称，二人被秀月派出所的警察逮捕，并被关押在辽源看守所，关押期限不明。
5. 来文方称，2000年5月18日，当局向马春玲女士索要了6,000元，并把她关了一个多月。据称同时还向她丈夫索要了7,000元，他在姚家看守所被关押了2个月。此后不久，他被供水公司解聘。
6. 来文方报告说，2012年8月29日，马春玲女士在大连青泥洼桥附近遇到一个自称是船员的人。她与该人讨论了练习法轮功的问题，并给了他一张神韵艺术光盘。来文方称，该船员将她加入法轮功一事向警方举报。
7. 当天早些时候，马春玲女士与丈夫在大连的家中被大连站北派出所的警察拘捕，原因是马春玲女士公开表达了对练习法轮功的看法。据称他们被审问了四个小时才放回。
8. 来文方报告说，在马春玲女士被拘捕当日，她家遭到六名警察的搜查，其中包括大连西岗公安分局的刘涛和肖冬云。他们抄走了两台电脑、一台打印机、三个手机和所有法轮功书籍、传单和资料。查抄时没有出示搜查证。
9. 来文方称，2012年9月5日，马春玲女士被警察毒打致伤，据说是为了报复她在国际上曝光上述事件。殴打造成她的身体出现淤青和擦伤，由于伤势严重，她要求缝了几针。随后马春玲女士被关进了大连金家街拘留所(期限不明)，后又转到大连姚家看守所。
10. 来文方报告说，马春玲女士现被关押在马三家劳教所，她被处以劳教两年。据称劳教所警察不允许其家人探视。

11. 没有信息表明当局是否出示了逮捕证、拘留证或任何其他能证明拘留马春玲女士合法性的书面文件。也不清楚她最终是否被控犯罪，以及是否有机会向法院就对她的指控提出辩驳。

12. 来文方称，当局在迫害法轮功学员，对他们实施虐待和酷刑。来文方提到关押期间的两个日期，即 2012 年 8 月 29 日和 2012 年 9 月 5 日，这两日马春玲女士被抽取血液并接受了其他医学化验。来文方认为，这是为了确定她的血型以及进行器官组织匹配，以便今后进行活体器官移植。

13. 来文方称，对马春玲女士的拘留没有任何法律依据，并且侵犯了她以和平方式自由表达宗教信仰和政治见解的权利以及和平示威的权利。因此，这违背了《世界人权宣言》第九、第十、第十一、第十八、第十九和第二十条。

政府的回应

14. 中国政府在 2013 年 9 月 25 日的答复中向工作组通报说，1999 年和 2000 年，马春玲女士因扰乱社会治安被依法行政拘留，并被处以劳动教养。

15. 2012 年 8 月，辽宁省大连市人民政府劳动教养管理委员会依法对她再次扰乱社会治安处以劳动教养。政府称，在此期间，中国公安机关依法处理案件，没有发生非法搜查或殴打情况。

16. 政府还向工作组通报说，2013 年 8 月，马春玲女士被依法解除劳动教养，提前释放，目前她在大连的家中过着正常的生活。

来文方的进一步评论

17. 来文方确认马春玲女士已被释放。

讨论情况

18. 尽管马春玲女士已被释放，但根据工作组的工作方法第 17(a)段，工作组保留就有关剥夺自由是否为任意剥夺自由提出意见的权利，无论有关人员是否获释。

19. 马春玲女士因和平练习法轮功以及公开表达对练习法轮功的看法而被拘留。马春玲女士由于行使其基本权利被剥夺自由，接受了两年的劳动教养。

20. 工作组忆及在以前的意见中¹ 和对中国访问期间，² 对法轮功组织成员受到的待遇表示了关切。工作组认为，中国政府没有理由继续保留妨碍在该组织内和平开展活动的公民行使结社、言论和集会自由权的刑法规定。

21. 工作组还在访问中国的报告中指出，对于行使《世界人权宣言》保障的各项基本自由的任何人，不应实行劳动教养措施。本案中的拘留确实构成旨在损害奉行自己选择的信仰者自由的胁迫措施。³

22. 工作组认为，马春玲女士仅因和平练习法轮功和行使国际人权法保障的见解和言论自由权而被剥夺了自由。

23. 工作组认为，马春玲女士因和平行使《世界人权宣言》第十九条保障的言论和集会自由权而被剥夺自由。因此，剥夺马春玲女士的自由属审议提交工作组的案件所适用类别的第二类。

24. 工作组还认为，在本案中，马春玲女士因练习法轮功，即因歧视理由被剥夺自由，这违反了《世界人权宣言》第二和第七条。因此，剥夺马春玲女士的自由还属审议提交工作组的案件所适用类别的第五类。

处理意见

25. 鉴于上述情况，任意拘留问题工作组提出以下意见：

剥夺马春玲女士的自由为任意剥夺自由，违反了《世界人权宣言》第二、第七和第十九条，属审议提交工作组的案件所适用类别的第二类和第五类。

26. 工作组谨记马春玲女士已被释放，请中国政府对她在被任意拘留期间受到的伤害和损害给予赔偿。

[2014 年 4 月 22 日通过]

¹ 例如，见 2006 年 5 月 11 日第 11/2006 号意见(中国)；2005 年 9 月 2 日第 32/2005 号意见(中国)；2003 年 11 月 27 日第 21/2003 号意见(中国)；2003 年 5 月 9 日第 7/2003 号意见(中国)；2002 年 6 月 18 日第 5/2002 号意见(中国)。

² 见 E/CN.4/1998/44/Add.2，第 95 段。

³ 同上。